SASKAŅOTS

Daugavpils pilsētas domes izpilddirektores p.i.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*paraksts\_\_\_\_\_\_\_* A.Pudāns

# Daugavpilī, 2017.gada *16\_. februāris*\_\_

# Daugavpils pilsētas domes Attīstības

# departamenta vadītāja

# \_\_\_*paraksts* \_\_\_\_\_Daina Krīviņa

# Daugavpilī, 2017.gada \_*16.februāris*\_\_\_

**ZIŅOJUMS**

par uzaicinājumu pretendentiem piedalīties aptaujā par līguma piešķiršanas tiesībām

**„Divu pasākumu tehniskais nodrošinājums: sinhronā tulkošana un pasākumu apskaņošana”**

## **Pasūtītājs:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Pasūtītāja nosaukums** | Daugavpils pilsētas dome |
| Adrese | **Krišjāņa Valdemāra ielā 1**, Daugavpils, LV-5401 |
| Reģistrācijas numurs | **90000077325** |
| Kontaktpersona tehniskajos jautājumos | Biznesa konference 03.03.2017.:Domes Attīstības departamenta Stratēģiskās plānošanas un starptautisko sakaru nodaļas vadītāja Olga Tolmačova – tālrunis 65476064, e-pasts: olga.tolmacova@daugavpils.lv;Tūrisma operatoru vizītei 22.03.2017.:Daugavpils pilsētas pašvaldības tūrisma attīstības un informācijas aģentūras direktore Ilona Maksimčika – tālrunis 65400515, e-pasts: agentura@daugavpils.lv  |
| **Darba laiks** | Pirmdiena | No 08.00 līdz 12.00 un no 13.00 līdz 18.00 |
| Otrdiena, Trešdiena, Ceturtdiena | No 08.00 līdz 12.00 un no 13.00 līdz 17.00 |
| Piektdiena | No 08.00 līdz 12.00 un no 13.00 līdz 16.00 |

## **Zemsliekšņa iepirkuma nepieciešamības apzināšanās datums:** 2017. gada 16. februāris.

## **Zemsliekšņa iepirkuma mērķis:** Tehniski nodrošināt biznesa konferences un tūrisma operatoru vizītes norisi (sinhronā tulkošana, apskaņošana, u.c. pakalpojumi).

1. **Iepirkuma priekšmets nav sadalīts daļās****.**
2. **Līguma izpildes termiņš:** biznesa konference – 2017.gada 3.marts, tūrisma operatoru vizītes norise – 2017.gada 22.marts.
3. **Veicamo būvdarbu, preču piegādes vai pakalpojuma uzskaitījums (apjomi):** Precīzs pakalpojuma apraksts ir noteikts Tehniskajā specifikācijā (1.pielikums)
4. **Paredzamā kopējā līgumcena:** līdz **EUR 3 999,99** bez pievienotās vērtības nodokļa.
5. **Piedāvājuma izvēles kritērijs:** piedāvājums ar viszemāko cenu.
6. **Pretendents iesniedz piedāvājumu:** atbilstoši piedāvājuma iesniegšanas formai (2.pielikums).
7. **Informācija par rezultātiem:** tiks publicēta Domes mājas lapā [www.daugavpils.lv](http://www.daugavpils.lv)
8. **Piedāvājums iesniedzams:** līdz 2017. gada 20. februāra plkst.10:00 Daugavpils pilsētas domes ēkā, Krišjāņa Valdemāra ielā 13, 2.stāvā, 206.kab., Daugavpilī, LV-5401 vai elektroniski: olga.tolmacova@daugavpils.lv

**1.Pielikums**

**TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA**

1. **Biznesa konferences tehniskais nodrošinājums: sinhronā tulkošana un pasākuma apskaņošana 03.03.2017.** **Park Hotel “Latgola”, Ģimnāzijas ielā 46, Daugavpilī, 3.stāvā, konferenču zālē.**
	1. Nodrošināt sinhrono tulkošanu un pasākuma apskaņošanu:
		1. nodrošināt aprīkojumu sinhronās tulkošanas veikšanai: no 11:30 līdz 13:30, no 14:30 līdz 17:00, 6 stundas uz/no latviešu - angļu - krievu valodas;
		2. izmantojot Daugavpils pilsētas pašvaldības īpašumā esošās sinhronās tulkošanas sistēmas - Danish Interpretation System DR 6004 (100 gab.);
		3. nodrošināt tehnisko aprīkojumu skaņas nodrošināšanai (3 radio mikrofoni, skaņas pastiprinātāji zālē/akustiskās sistēmas utt.);
		4. nodrošināt operatora (tehniskā speciālista) klātbūtni visā pasākuma laikā, kas seko pakalpojuma kvalitātei un nepieciešamības gadījumā risina tehniskos jautājumus;
	2. nodrošināt tulkus sinhronās tulkošanas veikšanai:
		1. tulki ar speciālo izglītību un starptautisku pasākumu tulkošanas pieredzi (CV), tulkus iepriekš saskaņojot ar pasūtītāju.
	3. Iepriekš vienojoties ar pasūtītāju, nodrošināt aprīkojuma testēšanu pirms pasākuma.
	4. Pakalpojuma sniedzējam pēdējo 3 gadu laikā ir jābūt pieredzei vismaz 3 starptautisku pasākumu nodrošināšanā.
2. **Tūrisma operatoru vizītes tehniskais nodrošinājums: sinhronā tulkošana un pasākuma apskaņošana 22.03.2017.,** **Daugavpils Marka Rotko mākslas centrs, Mihaila ielā 3, Daugavpilī, semināru telpā.**
	1. Nodrošināt sinhrono tulkošanu un pasākuma apskaņošanu:
		1. Nodrošināt aprīkojumu sinhronās tulkošanas veikšanai: no10:00 līdz 13:00, 3 stundas uz/no latviešu - angļu - krievu valodas;
		2. izmantojot Daugavpils pilsētas pašvaldības īpašumā esošās sinhronās tulkošanas sistēmas - Danish Interpretation System DR 6004 (100 gab.);
		3. nodrošināt tehnisko aprīkojumu apskaņošanas nodrošināšanai (2 radio mikrofoni, 1 vada mikrofons, pastiprinātāji zālē/akustiskās sistēmas utt.);
		4. nodrošināt operatora (tehniskā speciālista) klātbūtni visa pasākuma laikā, kas seko pakalpojuma kvalitātei un nepieciešamības gadījumā risina tehniskos jautājumus.
	2. Nodrošināt tulkus sinhronās tulkošanas veikšanai:
		1. tulki ar speciālo izglītību un starptautisku pasākumu tulkošanas pieredzi (CV), tulkus iepriekš saskaņojot ar pasūtītāju;
	3. Mutiskās tulkošanas pakalpojumi: 13:00-19:00 latviešu - krievu - angļu val.: 1 tulks-gids.
	4. Iepriekš vienojoties ar pasūtītāju, nodrošināt aprīkojuma testēšanu pirms pasākuma.
	5. Pakalpojuma sniedzējam pēdējo 3 gadu laikā ir jābūt pieredzei vismaz 3 starptautisku pasākumu nodrošināšanā.

**2.pielikums**

 **TEHNISKAIS UN FINANŠU PIEDĀVĀJUMS**

Pretendents (*pretendenta nosaukums*), reģ. Nr. (*reģistrācijas numurs*), (*adrese*), tā (*personas, kas paraksta, pilnvarojums, amats, vārds, uzvārds*) personā, iesniedz savu Tehnisko un finanšu piedāvājumu:

**Pretendenta finanšu piedāvājums atbilstoši Pasūtītāja Tehniskajai specifikācijai:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nr.p.k.** | **Pasūtītie pakalpojumi:** | **Piedāvātā līgumcena** |
| 1. | Biznesa konferences tehniskais nodrošinājums: sinhronā tulkošana un pasākuma apskaņošana 03.03.2017. |  |
| 2. | Tūrisma operatoru vizītes tehniskais nodrošinājums: sinhronā tulkošana un pasākuma apskaņošana 22.03.2017. |  |
| Kopā bez PVN, EUR: |  |
| PVN\_\_\_\_% ,EUR: |  |
| Piedāvājuma summa kopā ar PVN, EUR: |  |

Piedāvātā cena vārdiem: *(ierakstīt piedāvājuma cenu EUR bez pievienotās vērtības nodokļa (PVN))*

|  |  |
| --- | --- |
| **Vārds, uzvārds\*** |  |
| **Amats** |  |
| **Paraksts** |  |
| **Zīmogs** |  |

\* *Pretendenta vai tā pilnvarotās personas vārds, uzvārds*

**INFORMĀCIJA PAR PRETENDENTU**

Pretendenta nosaukums:

Reģistrēts \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (kur, kad, reģistrācijas Nr.)

Nodokļu maksātāja reģistrācijas Nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ .

Juridiskā adrese:

Bankas rekvizīti:

Kontaktpersonas vārds, uzvārds: Tālrunis: Fakss:

E-pasta adrese: Tīmekļa vietnes adrese:

***Datums \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***

***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ /***

*Pretendenta vai tā pilnvarotās personas paraksts, tā atšifrējums, zīmogs (ja ir)*